


ONDRAGON PROFESSIONAL
INVERTOROVÉ ELEKTRODOVÉ SVÁŘEČKY MMA
CERTIFIKACE CE

Invertorová svářečka MMA 300 A LCD IGBT ONDRAGON (42479)

Kompaktní dílenská a montážní elektrodová svářečka 300 A s digitálním LCD displejem, hmotností jen 3 kg, popruhem a funkcemi HOT START, ARC FORCE, ANTI STICK

KATALOGOVÝ KÓD: **42479** • OFICIÁLNÍ ČESKÝ MANUÁL • PROFI & HOBBY DÍLNA

Svařovací proud
20 – 300 A (plynule)

Hmotnost přístroje
Pouhé 3,0 kg (přenosná)

Průměr elektrod
1,6 – 4,0 mm (rutil/báze)

Technologie
IGBT + Bezpečnostní VRD

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A BOZP

VÝSTRAHA: Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně prostudujte tento návod k obsluze. Nedodržení bezpečnostních zásad, pokynů výrobce a varovných upozornění může mít za následek úraz elektrickým proudem, těžké popálení elektrickým obloukem, vznik požáru nebo vážné poranění obsluhy.

Bezpečnost pracovního prostoru a prostředí

- Pracoviště udržujte v naprosté čistotě, pořádku a dokonale osvětlené. Nepořádek a nedostatečné osvětlení mnohonásobně zvyšují riziko úrazů.
- Nikdy nepoužívejte stroj v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo požáru (v přítomnosti hořlavých plynů, kapalin, barev a laků).
- Zajistěte účinné větrání pracoviště – odvětrávejte zplodiny, prach a výpary vznikající při práci.
- Zabraňte přístupu nepovolaných osob, dětí a zvířat do pracovního prostoru během provozu stroje.

Elektrická bezpečnost a ochrana obsluhy

- Vidlici přívodního kabelu zapojujte výhradně do řádně instalované a uzemněné zásuvky 230 V jištěné odpovídajícím jističem.
- Chraňte přívodní kabely před vysokými teplotami, ostrými hranami, mastnotou a mechanickým poškozením.
- Nikdy se nedotýkejte elektrických částí pod napětím mokřima rukama ani při práci ve vlhku bez patřičné ochrany.
- Před jakoukoliv údržbou, čištěním, výměnou příslušenství nebo přemístěním stroj vždy odpojte od elektrické sítě!

2. OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochrana zraku a obličeje:

Při svařování vždy používejte certifikovanou svářečskou kuklu s odpovídajícím stupněm zatemnění (DIN 9–13). Chraňte zrak před ultrafialovým a infračerveným zářením.

Ochrana těla a rukou:

Používejte nehořlavý pracovní oděv bez kapes, koženou zástěru, svářečské rukavice z hovězí štiplenky a pevnou nevodivou pracovní obuv.

Ochrana dýchacích cest:

Při práci v uzavřených prostorách nebo svařování pozinkovaných materiálů používejte respirátor s filtrem pevných částic třídy FFP3.

3. TECHNICKÉ PARAMETRY A SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Parametr / Vlastnost	Technická hodnota a specifikace
Modelové označení	ONDRAGON 42479 (MMA 300 A LCD)
Jmenovité napájení / frekvence	230 V ~ 50 Hz (jištění 16 A)
Rozsah svařovacího proudu	20 – 300 A (plynulá regulace)
Zatěžovatel při maximálním výkonu	60 % při 300 A / 100 % při 232 A
Průměr podporovaných elektrod	1,6 mm až 4,0 mm (rutilové, bazické, nerezové)
Napětí naprázdno U_0	65 V (v klidovém stavu s VRD cca 15–20 V)
Typ displeje	Velký přehledný digitální LCD displej
Stupeň krytí a třída izolace	IP21S / Třída F
Chlazení	Aktivní turbo ventilátor s usměrněným prouděním
Délka svařovacích kabelů	Kabel s držákem elektrod cca 1,8 m, zemnicí kabel cca 1,2 m
Čistá hmotnost svářečky	3,0 kg (vynikající mobilita na rameni)

4. POPIS KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Hlavní komponenty konstrukce

1. Lehké ocelové tělo s větracími mřížkami a popruhem přes rameno
2. Velký digitální LCD displej zobrazující nastavený svařovací proud
3. Plynulý otočný regulátor svařovacího proudu 20–300 A
4. Rychlospojka DINSE pro připojení kabelu s držákem elektrod (+/-)
5. Rychlospojka DINSE pro připojení zemnicího kabelu (+/-)

Ovládání, připojení a výbava

6. Zadní síťový kolébkový vypínač ON/OFF a kabel 230 V
7. Výkonný chladicí ventilátor na zadní stěně přístroje
8. LED kontrolka zapnutí napájení
9. Výstražná LED kontrolka tepelného přetížení (OC)
10. Šroub ochranného uzemnění kostry na zadním panelu

5. BEZPEČNOSTNÍ PIKTOGRAMY A VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY



Čtete návod

Před použitím prostudujte manuál



Vysoké napětí

Nebezpečí úrazu el. proudem



Ochrana zraku

Povinnost chránit oči kuklou

Obsah dodávaného balení:

1x Invertorová svářečka ONDRAGON 42479 • 1x Svařovací kabel s masivním držákem elektrod • 1x Zemnicí kabel s pevnou pružinovou svorkou • 1x Ochranný příruční svařovací štít • 1x Kladívko na strusku s drátěným kartáčem • 1x Nastavitelný ramenní popruh pro práci ve výškách • 1x Podrobný český návod k obsluze

6. PŘÍPRAVA K PROVOZU, MONTÁŽ A ZAPOJENÍ

Postup kompletace a přípravy stroje

Připojte zemnicí kabel a kabel s držákem elektrod do čelních rychlospojek DINSE a pootočením ve směru hodinových ručiček je pevně zajistěte. Pro běžné rutilové elektrody se držák připojuje na záporný pól (-) a zemnicí kleště na kladný pól (+). U bazických elektrod se držák zapojuje na kladný pól (+). Zemnicí svorku pevně upněte na očištěný kov obrobku.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že všechny elektrické i mechanické spoje, spojovací prvky a příslušenství jsou řádně dotažené. Uvolněné komponenty mohou způsobit vibrace, přehřívání nebo poškození stroje.

7. NÁVOD K OBSLUZE KROK ZA KROKEM

Standardní pracovní postup obsluhy

1. Zasuňte elektrodu do čelistí držáku a zapněte svářečku zadním vypínačem; rozsvítí se LCD displej.
2. Otočným knoflíkem nastavte proud podle průměru elektrody (např. cca 70–90 A pro 2,5 mm, 120–160 A pro 3,2 mm).
3. Nasadte kuklu a škrtnutím špičky elektrody o obrobek zapalte oblouk (funkce HOT START zajistí rychlý náběh).
4. Udržujte elektrodu pod úhlem 70° a rovnoměrnou mezeru cca 2–3 mm od taveniny.
5. Po skončení práce oklepejte strusku kladívkem a nechte stroj 3–5 minut běžet naprázdno pro dochlazení.

8. PROVOZNÍ REŽIMY A DOPORUČENÍ VÝROBCE

Doporučení pro optimální výkon a dlouhou životnost

Systém VRD (Voltage Reduction Device) zajišťuje snížení napětí naprázdno na cca 15–20 V, což chrání obsluhu před úrazem proudem při výměně elektrody ve vlhkém prostředí. Jakmile se elektroda dotkne kovu, plné pracovní napětí okamžitě naskočí.

Pravidlo zatěžovatele (Duty Cycle):

Zatěžovatel udává procento z 10minutového pracovního cyklu. Např. 60 % při maximálním proudu znamená 6 minut nepřetržitého svařování a 4 minuty chlazení ventilátorem.

Ochrana před vlhkem a prachem:

Zařízení má krytí IP21S. Nikdy nepracujte v dešti, sněžení ani v prostorách s vysokou koncentrací vodivého kovového prachu z broušení.

9. PLÁN ÚDRŽBY, ČIŠTĚNÍ A PRAVIDELNÝCH KONTROL

Interval kontroly	Prováděný úkon a rozsah inspekce	Odpovědná osoba / Metoda
Před každým spuštěním	Vizuální kontrola přívodního kabelu, krytů, spínačů a správného upevnění pracovního nástroje.	Obsluha zařízení
Denně po skončení práce	Důkladné očištění stroje od prachu, pilin a zbytků materiálu měkkým štětcem nebo suchým hadrem.	Obsluha zařízení
Měsíčně / po 50 hodinách	Kontrola stavu uhlíkových kartáčů motoru, promazání kluzných uložení a profouknutí větrání stlačeným vzduchem.	Zaškolený pracovník
Jednou za 12 měsíců	Komplexní revize elektrického zařízení, kontrola izolačního stavu a bezpečnostních obvodů dle ČSN.	Autorizovaný odborný servis

10. SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA A OCHRANA ZAŘÍZENÍ
Pravidla správného skladování

- Skladujte v čistém, suchém a větraném prostoru při teplotách od -5 °C do +40 °C.
- Relativní vlhkost vzduchu v místnosti nesmí překročit 80 % při teplotě +20 °C.
- Chraňte před vniknutím prachu, agresivních chemických výparů a přímým sluncem.
- Skladujte vždy mimo dosah dětí a nepovolaných osob v originálním balení či kufru.

Pokyny pro bezpečnou přepravu

- Před přepravou odpojte napájecí kabel a demontujte veškeré příslušenství.
- K přenášení používejte výhradně k tomu určenou transportní rukojeť.
- Při přepravě ve vozidle stroj bezpečně zajistěte proti převrácení a nárazům.
- V zimním období nechte stroj po přenosu do tepla aklimatizovat min. 2 hodiny kvůli kondenzaci.

11. DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH PROVOZNÍCH ZÁVAD

Projev závady / Symptom	Možná příčina závady	Doporučené řešení a náprava
Elektroda se neustále lepí	Nízký nastavený proud nebo vlhká elektroda	Zvyšte proud na regulátoru a použijte suché, přesušené elektrody
Nestabilní hoření a prskání	Špatná polarita nebo zkorodovaný materiál	Zkontrolujte předepsanou polaritu elektrody a obrobek obruste na čistý kov
Přístroj se vypnul a svítí LED OC	Překročení zatěžovatele a přehřátí zdroje	Nechte ventilátor běžet v klidu, po zchladnutí kontrolka sama zhasne
Svářečka po zapnutí nereaguje	Přerušený přívod el. sítě	Zkontrolujte zásuvku 230 V a funkčnost domovního jističe

12. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A NAKLÁDÁNÍ S ODPADY (OEEZ)


Elektrická a elektronická zařízení ani vyjeté oleje nesmějí být vyhazovány do běžného směsného komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) musí být nepotřebné elektrické stroje shromažďovány odděleně a předány k ekologické recyklaci na autorizovaných sběrných místech. Vhodnou likvidací přispíváte k ochraně cenných surovin a životního prostředí.

13. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • EC DECLARATION OF CONFORMITY
CE

Vydáno v souladu s evropskými směrnicemi a harmonizovanými technickými normami

Výrobce / Dovozece do EU: ONDRAGON EU Sp. z o.o., ul. Przemysłowa 14, Polsko / Oficiální distributor v ČR

Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Produkt: invertorová elektrodová svářečka MMA ONDRAGON 42479

Katalogové označení / Model: ONDRAGON 42479

Funkce a účel: Zařízení pro stavební, dílenské a zahradní aplikace v souladu s určením

Splňuje všechna příslušná ustanovení následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2014/35/EU (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU (RoHS)

A je v plném souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (EN ISO):

- EN IEC 60974-1:2018+A1:2019
- EN 60974-10:2014+A1:2015
- EN ISO 12100:2010

M. Kowalski

Místo a datum vydání: Katowice, Polsko, 15.01.2024

Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace: Ing. M. Kowalski

Oddělení řízení jakosti a certifikace
ONDRAGON Quality Assurance

Právní doložka a technické upozornění: Vyobrazení, technické údaje a obsah balení odpovídají stavu v době zadání do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny a inovace bez předchozího písemného upozornění s cílem neustálého zlepšování parametrů produktu. Tiskové chyby vyhrazeny. Tento návod k obsluze byl strojově přeložen do českého jazyka pro zajištění maximální dostupnosti a srozumitelnosti.